

בישיבתנו ביום רביעי, כ"ד באדר א' תשס"ה, 2 במרץ 2005
החליט הסנאט של אוניברסיטת תל-אביב לכבד את

חווה אלברשטיין

לאות הוקרה

על עמידתה עזה ארבעים שנה במקום מרכזי על הבמה הישראלית כספן וכפופת לזמר העברי; על קולה הצלול והחם שהיה לחלק בלתי נפרד מהוויית החיים בארץ, ומוקד עשייה לציבורים רחבים ופגועים מקרב הקהל הישראלי; על רפרטואר רחב ועשיר, חלקו פרי עטה, הנכלל ביוזמי פופולריים וקלאסיים; על סגנון הופעתה הניחן בצניעות כובשת לב; ולאות הוקרה מיוחדת

על שהעלתה עתה הנשירה את הזמר היידי, הפיחה בו רוח חיים והפכה אותו לחלק בלתי נפרד מן הפורשת שלנו; על בחירתה הקפדנית בשירים שלהם אפורה, בין אם אישית ובין אם חברתית-פוליטית; על העקוריות, היוזמה והחורשנות המאפיינים את אישיותה האפנותית; ועל תרומתה הייחודית לעולם המוזיקה בישראל ולתרבות הישראלית בכללותה; ולהכתירה בתואר

דוקטור לשם כבוד לפילוסופיה

של אוניברסיטת תל-אביב



At its session on the 2nd day of March, 2005
the Senate of Tel Aviv University resolved to honor

Chava Alberstein

in recognition

of her illustrious career spanning forty years as an icon of Hebrew folk music; her distinctive vocal qualities and broad repertoire which have an enduring appeal to diverse sectors of Israeli society, old and young alike; her rigorously high standards as a singer and songwriter whose body of music includes over 50 album recordings; her endearingly modest performance style; and

in special recognition

of her revival of Yiddish music as part of the Israeli and Jewish cultural legacy; her exacting choice of songs that express a personal, social or political message; her originality and constantly evolving artistic persona; and her contribution to the musical canon and to Israeli culture at large,
by conferring upon her the degree of

Doctor Philosophiae Honoris Causa

of Tel Aviv University

פרופסור אימאר רבינוביץ
Professor Itamar Rabinovich
President נשיא

פרופסור שמואל ינקלוביץ
Professor Shimon Yankielowicz
Rector רקטור